

Работа ассистента

I. Нагрузка и задачи ассистента

Общая часовая нагрузка и формы работы ассистента иностранного языка определяются официальными министерскими документами.

Нагрузка ассистента может состоять из **уроков,**

входящих в расписание учеников.

В этом случае, ассистент работает либо вместе с преподавателем в рамках его урока, либо с частью класса в другой аудитории. И в том, и в другом случае, содержание урока подробно устанавливается преподавателем и задача ассистента – реализовать поставленные преподавателем цели.

дополнительных уроков для учеников.

Эти дополнительные занятия могут быть либо обязательными (по указанию преподавателя), либо полностью факультативными. И в том, и в другом случае ученик, записавшийся на эти уроки, должен их посещать, а ассистент *ассистент* должен вести учет посещаемости. Это будут ваши самостоятельные уроки.

На практике, в зависимости от школы, количества и уровня учеников, педагогического коллектива, в котором вы окажетесь, перед вами могут поставить разные по содержанию задачи.

Первая (и самая важная!) из них – всячески способствовать разговорной практике учеников.

Эта задача стоит перед вами постоянно – не только в классе, но и вне класса.

Вторая задача – помогать преподавателю в подготовке и проведении уроков. Это могут быть и совместные с преподавателем уроки и самостоятельная работа с частью учеников класса. Здесь речь идет и о традиционных упражнениях и формах деятельности, и о подборе документов и материалов, и о консультациях преподавателю.

Третья задача ассистента – развитие и стимулирование интереса учеников к русской культуре как на уроках, так и вне их (экскурсии, посещение выставок, походы в кино или театр...). Сюда же относится участие в подготовке разнообразных мероприятий (школьных обменов, выставок, вечеров и праздников)

II. Первые встречи с учениками

Работа начинается со знакомства...

Представьтесь

И уже на этом этапе постарайтесь соблюдать главное правило успешной работы – говорите по-русски.

Для учеников, особенно маленьких, сам процесс общения на иностранном языке – это игра, которая должна приносить удовольствие. Поэтому если вам удалось построить пусть небольшой и очень простой диалог, они получают большее удовольствие, чем если вы на французском будете рассказывать им о самых чудесных и интересных фактах.

Расскажите о себе и о своем городе. Если ваш город небольшой – и о своем регионе.

Покажите, что вас интересуют ученики и то, что они знают и умеют сказать.

Рассказывая о себе (я люблю музыку, спорт, кино...) вы можете их спросить, а что они любят делать; есть ли в городе кинотеатр, театр, стадион; где можно купить книги и газеты, и так далее...

2. ... и правильных отношений в классе.

Вы уже познакомились, но это ваши первые уроки: вы начинаете выстраивать с учениками рабочие и просто человеческие отношения:

Не забудьте поприветствовать учеников.

Поинтересуйтесь (на русском языке), как у них дела? Что они делали вчера?.. Такие простые диалоги помогают создать доброжелательную атмосферу и придать ученикам уверенность, что они понимают по-русски и могут отвечать на вопросы.

Постарайтесь побыстрее запомнить имена учеников.

На уроках русского языка принято давать русские имена: для учителя это удобно, чтобы вводить понятие падежей (ведь французские женские и многие мужские имена не склоняются...), а ученикам это просто нравится. Если они сами представляются под этими именами, принимайте их как должное, даже если они вам кажутся странноватыми... В любом случае, обращаясь к ученику по имени, вы показываете, что его знают, им интересуются.

Приходите на урок с подготовленной программой.

Импровизации редко удаются и оставляют впечатление неразберихи и потерянного времени. В подготовке к урокам принимайте во внимание просьбы, советы и рекомендации преподавателя.

Поддерживайте в классе атмосферу доверия и взаимопонимания.

Есть у французского ученика одна особенность, и чем он старше, тем она сильнее: он боится ошибиться на публике, «ляпнуть» невпопад (*dire une bêtise*). Ведь всегда найдутся насмешники... Поэтому вам надо поощрять и защищать всякое проявление учеником доброй воли, пусть и выраженное грамматически не совсем правильно. Для создания

атмосферы доверия – слушайте учеников, поощряйте их, помогайте им. Показывайте ваш интерес к тому, что они говорят. Даже если ответ не совсем правильный:

-Вы уже видели русские фильмы? -Да, я видела фильм «Доктор Живаго». -А-а, очень интересно! А кто играет роль доктора Живаго? - Омар Шариф... *Тут что-то не то.... Ну ничего... Продолжаем разговор об этом фильме:* – Когда ты его видела? – Где?.. – А о чем этот фильм? – Тебе понравился? – Почему? Интересная история? Красивые пейзажи? *Вернемся к русскому кино...* – А Омар Шариф – это русский актер? Нет? А может быть это американский фильм? – Да, конечно. Это старый американский фильм. А недавно вышел русский фильм... *Вот и получается, что до того, как вы поправили ученицу, вы с ней немного поговорили по-русски об американском фильме о России - и это главное. Да еще она дала вам возможность рассказать о писателе Пастернаке и почему в СССР нельзя было не только снимать такой фильм, но и читать роман «Доктор Живаго»...*

Не забывайте о самых слабых или застенчивых учениках: если им самим трудно строить сложные предложения, для начала можно попросить выразить их мнение по-поводу того, что сказал ученик посылнее или просто:

- А ты любишь американские фильмы? .

И пусть ответом будет простое «да» или «нет», вы показали, что мнение и этого ученика вам интересно.

Заканчивайте урок по звонку.

Во французских школах очень маленькие перерывы, и чтобы перейти из одного класса в другой требуется время.

3. Сохраняйте контроль над классом.

Вы должны постоянно демонстрировать, что содержание, формы и порядок работы в классе определяете вы. Это невозможно без минимальной дисциплины. А для обеспечения такого минимума дисциплины ученики должны видеть, что вы являетесь педагогом, а не массовиком-затейником. Или чем-то вроде старшего по возрасту приятеля (приятельницы). Если вы будете ясно и в соответствии с понятными для учеников правилами работы давать задания и контролировать их выполнение, они примут ваши «правила игры». Очень важно установить их с самого начала урока.

Не начинайте работу, пока в классе шум и вас не слушают.

Конечно, многие формы работы на уроке иностранного языка с ассистентом предполагают живое и непосредственное участие учеников. Тем не менее, по окончании каждого вида работы (будь то игры, или пение, или разыгрывание сценок) постарайтесь вновь установить в классе тишину и общее внимание к вам.

При любых ситуациях сохраняйте спокойствие и доброжелательность.

Не повышайте голоса и не теряйте чувства юмора.

Во французской школе за последние годы появились новые чувствительные проблемы в отношениях ученики-преподаватели. Так например, избегайте физических контактов с учениками.

III. Вы идете на урок

Представление об уроке русского языка вы можете получить, посетив несколько занятий вашего преподавателя. Оно поможет вам построить ваши самостоятельные уроки, так как вы получите представление об уровне учеников и тех автоматизмов, которые используются на уроке. Но так как ваша роль отличается от роли преподавателя, - вы ведь еще и представитель России, первоисточник информации по русской культуре и языку - вот несколько советов и замечаний, которые могут вам помочь.

1. Как подготовить самостоятельный урок.

Учитывая, что в основе современного обучения языкам лежит *коммуникативный подход*, в подготовке к занятиям вам нужно исходить не только из вашего желания поработать над той или иной темой, но и из потребностей ваших учеников. Иначе с их стороны будет проявлен к вам, в лучшем случае, вежливый интерес, но никакого диалога не получится.

- Определить потребности учеников

Примите во внимание их уровень в русском языке, возраст и психологические характеристики, их вкусы и интересы. Учтите их привычки в области изучения языка (привычные и понятные им формы упражнений и заданий) и то что им нужно закрепить и попрактиковать из приобретенных уже знаний. Познакомьтесь с терминологией по грамматике, используемой во Франции. Подумайте и о том, в каких условиях вы будете проводить урок (количество учеников, его продолжительность, день недели и время дня).

- Установить педагогические цели работы

Установить цели урока – это значит сформулировать для себя, о чем после вашего урока ученики смогут говорить (рассказать о каникулах, о своем друге, дать свое мнение по какому-то поводу и тп) или какие новые слова они узнают или с какими фактами русской культуры познакомятся.

Установить содержание урока

Для того, чтобы достичь поставленных целей, надо знать, что они уже знают, и что должны узнать, чтобы достичь поставленных целей. Например, чтобы рассказать о своей

семье начинающим ученикам надо знать словарь характеризующий семью, прилагательные и глаголы.

Подобрать подходящие для ваших целей материалы, документы и упражнения.

Эти материалы должны вам позволить ввести проблематику предложенной темы, служить опорой для ее обсуждения. Основным (но не единственным) качеством этих документов и материалов должно быть стимулирование говорения. Иногда, если цель работы чисто языковая, это может быть и единственной характеристикой документа. Но, конечно, ваш материал будет интереснее, если он несет и информацию о культуре (пусть и самую простую).

Виды педагогических материалов:

- короткие тексты (в том числе песни, стихи, сказки...)
- изобразительные материалы (картинки, фотографии, афиши, плакаты...)
- пресса (в частности иллюстрированная, молодежная...)
- видео и аудио
- новые технологии коммуникации (интернет).

Так как (в принципе) ассистент не дает домашней работы, желательно, чтобы содержание вашего урока было рассчитано на один урок. Тем не менее, у учеников должна быть рабочая тетрадь по вашим урокам.

Оценка работы

Оценку работы учеников вы делаете по просьбе преподавателя и по согласованным с ним критериям.

Что делать с русскими учениками на уроке русского языка?

В последние годы все чаще среди учеников, изучающих русский язык, встречаются русские и русскоговорящие дети. Уровень этих учеников может быть очень разным: от в совершенстве говорящих (и иногда пишущих) по-русски до привычных к русской речи, но не владеющих ею по-настоящему. Работа с ними требует особой методики и подходов. Если вы самостоятельно занимаетесь только с русскоговорящими учениками, вы можете более углубленно заниматься изучением русской литературы и культуры. Желательно, чтобы в целом русскоговорящие ученики и ученики обычного школьного уровня посещали ваши занятия отдельно.

Конечно, работы с такими учениками будет вестись по совместно выработанному с вашим преподавателем плану.

2. На уроке

Если вы нашли тему и формы работы, соответствующие уровню, интересам и потребностям ваших учеников – успех гарантирован. Но иногда,

Работа «не идет»:

надо постараться понять, почему это произошло:

- слишком трудная работа

В чем трудность? Как ее упростить? Если ничего не получается, закончите упражнение и перейдите к другой работе;

- работа не заинтересовала учеников:

Попробуйте найти форму мотивации, придайте работе если возможно игровую, соревновательную форму.

- ученики устали (например в пятницу во второй половине дня):

Предложите им более легкие развлекательные формы упражнений, а трудное перенесите на следующее занятие.

Ученики не дисциплинированы

У вас могут возникнуть в ходе работы разного рода трудности и проблемы с учениками. Но проблемы бывают у всех учителей, главное не допускать их постоянного характера. Чтобы найти верное решение, надо занять правильную и понятную ученикам позицию в такой ситуации,

- узнайте заранее у учителя, как можно и надо реагировать на те или иные нарушения дисциплины.

Во всяком случае, с самого начала работы вы должны выработать определенное отношение к нарушениям дисциплины и держаться его в течение всей работы. Для этого, естественно, вам надо знать правила поведения и формы наказаний за нарушения дисциплины в вашем лице.

- Не нервничайте (для учеников это знак бессилия).

Реагируйте в соответствии с поведением учеников. Сохраняйте спокойствие и уравновешенность. Если ученики болтают, скажите или дайте им понять (если можно с юмором), что они должны перестать. Если ученик продолжает болтать пересадите его на другое место, желательно одного. Будьте готовы спокойно и твердо (и опять же желательно с юмором) ответить на его протесты.

- Дайте болтливому ученику индивидуальное задание (приготовить вопросы, сделать маленькое упражнение)

- Будьте справедливы и уважительны к ученикам.

- Если видите, что у ученика какие-то проблемы, постарайтесь понять в чем дело.

Если какой-то ученик систематически мешает вам работать, поговорите о нем с преподавателем. Постарайтесь совместно с преподавателем разработать тактику отношений с ним.

И наконец, правильно используйте доску.

Для учеников (особенно младших) доска – это зеркало урока, «переводчик» с устного на письменный, записная книжка... Пишите на доске разборчиво: даже графическая форма

вашего подчерка может быть в начале работы проблемой для учеников (особенно малышей). Не забывайте ставить ударения в словах (с маленькими и начинающими систематически, с продвинутыми учениками в новых словах).

IV. Другие формы работы ассистента

подготовка поездки в Россию

запись по просьбе преподавателя аудиотекстов (при этом не забывайте о важности ритма и выразительности чтения).